

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 125



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

53. évfolyam

2010. május 13.

Közleményszám	Tartalom	Oldal
---------------	----------	-------

II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

Európai Bizottság

2010/C 125/01	Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése – Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást ⁽¹⁾	1
2010/C 125/02	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.5772 – NPM Capital/Cyrte/BOL.COM) ⁽¹⁾	5
2010/C 125/03	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.5832 – Avelar/Enovos/Aveleos) ⁽¹⁾	5

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Tanács

2010/C 125/04	A Tanács határozata (2010. május 10.) az Európai Vegyianyag-ügynökség egy igazgatósági tagjának kinevezéséről	6
---------------	---	---

HU

Ár:
3 EUR

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

(folytatás a túloldalon)

Európai Bizottság

2010/C 125/05	Euro-átváltási árfolyamok	7
2010/C 125/06	Értesítés az egyrészről az Európai Közösség, másrészről a csendes-óceáni államok közötti átmeneti partnerségi megállapodás ideiglenes alkalmazásáról	8
2010/C 125/07	Értesítés az egyrészről az Európai Közösség, másrészről a csendes-óceáni államok közötti átmeneti partnerségi megállapodáshoz csatolt, a „származó termékek” fogalmának meghatározásáról és a közigazgatási együttműködés módszereiről szóló II. jegyzőkönyv 6. cikke (6) bekezdése f) pontjának megfelelően	8

TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

2010/C 125/08	Tagállami összefoglaló adatok a Szerződés 87. és 88. cikkének a mezőgazdasági termékek előállításával foglalkozó kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról és a 70/2001/EK rendelet módosításáról szóló 1857/2006/EK bizottsági rendelet alapján nyújtott állami támogatásokról	9
2010/C 125/09	Tagállami összefoglaló adatok a Szerződés 87. és 88. cikkének a mezőgazdasági termékek előállításával foglalkozó kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról és a 70/2001/EK rendelet módosításáról szóló 1857/2006/EK bizottsági rendelet alapján nyújtott állami támogatásokról	16

V *Hirdetmények*

EGYÉB JOGI AKTUSOK

Európai Bizottság

2010/C 125/10	Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján	19
---------------	---	----



II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése

Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2010/C 125/01)

A határozat elfogadásának időpontja	2009.11.23.
Állami támogatás hivatkozási száma	N 607/08
Tagállam	Bulgária
Régió	—
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Намалени ставки върху смеси на биогорива с течни горива от нефтен произход и безоловен бензин с кодове
Jogalap	Закон за акцизите и данъчните складове; Закон за възобновяемите и алтернативните енергийни източници и биогоривата/ЗВАЕИБ/Закона за чистотата на атмосферния въздух; Наредба за изискванията за качеството на течните горива, условията, реда и начина за техния контрол; Национална дългосрочна програма за насърчаване на потреблението на биогорива в транспорта 2008—2020 г., приета с Решение на Министерския съвет от 15 ноември 2007 г.
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	Környezetvédelem
Támogatás formája	Adókulcscsökkentés
Költségvetés	Tervezett éves kiadás 85 millió BGN; Tervezett támogatás teljes összege 169 millió BGN
Támogatás intenzitása	3 %
Időtartam	2010.1.1–2011.12.31.
Gazdasági ágazat	Feldolgozóipar
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Министерство на финансите ул. „Раковски“ № 102 гр. София/Sofia БЪЛГАРИЯ/BULGARIA
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_hu.htm

A határozat elfogadásának időpontja	2010.3.19.
Állami támogatás hivatkozási száma	N 676/09
Tagállam	Spanyolország
Régió	Murcia
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Mejora de la calidad del servicio eléctrico en Murcia
Jogalap	Orden ITC/3860/2007, de 28 de diciembre, por la que se revisan las tarifas eléctricas a partir del uno de enero de 2008
Az intézkedés típusa	Egyedi támogatás
Célkitűzés	Regionális fejlesztés
Támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás
Költségvetés	Tervezett éves kiadás 3,996 millió EUR; Tervezett támogatás teljes összege 3,996 millió EUR
Támogatás intenzitása	30 %
Időtartam	2010.12.31-ig
Gazdasági ágazat	Villamosenergia-, gáz- és vízellátás
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Consejería de Universidades Empresa e Investigación C/ San Cristobal, 6 30001 Murcia ESPAÑA
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_hu.htm

A határozat elfogadásának időpontja	2010.3.25.
Állami támogatás hivatkozási száma	N 709/09
Tagállam	Franciaország
Régió	Région Bourgogne, Département de la Côte d'Or, Communauté de l'agglomération dijonnaise et la Chambre de commerce et d'industrie de Dijon.
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Aide à la compagnie Eastern Airways pour le démarrage de nouvelles liaisons aériennes au départ de l'aéroport de Dijon-Longvic

Jogalap	—
Az intézkedés típusa	Egyedi támogatás
Célkitűzés	Regionális fejlesztés, Szektorális fejlesztés
Támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás
Költségvetés	Tervezett támogatás teljes összege 2,276 millió EUR
Támogatás intenzitása	30 %
Időtartam	2010–2013.
Gazdasági ágazat	Légi közlekedés
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Le Conseil régional de Bourgogne 17 boulevard de la Trémouille BP 1602 21035 Dijon Cedex FRANCE
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_hu.htm

A határozat elfogadásának időpontja	2010.3.25.
Állami támogatás hivatkozási száma	N 77/10
Tagállam	Olaszország
Régió	Veneto, Sardegna, Emilia Romagna
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Aiuto per il salvataggio di Vinyls Italia S.p.A. in amministrazione straordinaria
Jogalap	Decreto Legislativo 270/1999, «Nuova disciplina dell'amministrazione straordinaria delle grandi imprese in stato di insolvenza»; Decreto-legge 347/2003, «Misure urgenti per la ristrutturazione industriale di grandi imprese in stato di insolvenza», e Decreto 319/2004, «Condizioni e le modalità di prestazione della garanzia statale sui finanziamenti a favore delle grandi imprese in stato di insolvenza».
Az intézkedés típusa	Egyedi támogatás
Célkitűzés	Nehéz helyzetben lévő vállalkozások megmentése
Támogatás formája	Exporthitel-biztosítás
Költségvetés	Tervezett támogatás teljes összege 31,5 millió EUR
Támogatás intenzitása	100 %
Időtartam	2010.4.1–2010.10.1.

Gazdasági ágazat	Szárazföldi közlekedés és csővezetékes szállítás, Vegy- és gyógyszeripar
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Ministero dello Sviluppo Economico Via Molise 2 00187 Roma RM ITALIA
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_hu.htm

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám COMP/M.5772 – NPM Capital/Cyrte/BOL.COM)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2010/C 125/02)

2010. május 5-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angolul nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz:

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) a 32010M5772 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám COMP/M.5832 – Avelar/Enovos/Aveleos)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2010/C 125/03)

2010. május 7-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angolul nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz:

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
 - elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) a 32010M5832 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.
-

IV

(Tájékoztatók)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

TANÁCS

A TANÁCS HATÁROZATA

(2010. május 10.)

az Európai Vegyianyag-ügynökség egy igazgatósági tagjának kinevezéséről

(2010/C 125/04)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH) és az Európai Vegyianyag-ügynökség létrehozásáról szóló, 2006. december 18-i 1907/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 79. cikkére,

mivel:

- (1) Az 1907/2006/EK rendelet 79. cikke úgy rendelkezik, hogy az Európai Vegyianyag-ügynökség igazgatósági tagjaként a Tanács tagállamonként egy képviselőt nevez ki.
- (2) A Tanács 2007. június 7-i határozatával ⁽²⁾ kinevezte az Európai Vegyianyag-ügynökség 27 igazgatósági tagját.
- (3) A bolgár kormány értesítette a Tanácsot arról, hogy az igazgatóság bolgár képviselőjét le kívánja váltani, és jelölést nyújtott be az új képviselőre vonatkozóan, akit a 2011. május 31-ig terjedő időszakra kell kinevezni,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Ekaterina Spasova GECHVA-ZAHARIEVA helyére a 2010. május 14-től 2011. május 31-ig terjedő időszakra Boyko Marinov MALINOV – bolgár állampolgár, született 1964. augusztus 30-án – kerül kinevezésre az Európai Vegyianyag-ügynökség igazgatósági tagjává.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

3. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Brüsszelben, 2010. május 10-én.

a Tanács részéről
az elnök

Á. GONZÁLEZ-SINDE REIG

⁽¹⁾ HL L 396., 2006.12.30., 1. o.

⁽²⁾ HL C 134., 2007.6.16., 6. o.

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euro-átváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2010. május 12.

(2010/C 125/05)

1 euro =

Péznem	Átváltási árfolyam	Péznem	Átváltási árfolyam		
USD	USA dollár	1,2686	AUD	Ausztrál dollár	1,4143
JPY	Japán yen	118,06	CAD	Kanadai dollár	1,2890
DKK	Dán korona	7,4418	HKD	Hongkongi dollár	9,8710
GBP	Angol font	0,84940	NZD	Új-zélandi dollár	1,7648
SEK	Svéd korona	9,5781	SGD	Szingapúri dollár	1,7505
CHF	Svájci frank	1,4062	KRW	Dél-Koreai won	1 450,91
ISK	Izlandi korona		ZAR	Dél-Afrikai rand	9,4748
NOK	Norvég korona	7,7865	CNY	Kínai renminbi	8,6611
BGN	Bulgár leva	1,9558	HRK	Horvát kuna	7,2630
CZK	Cseh korona	25,390	IDR	Indonéz rúpia	11 575,72
EEK	Észt korona	15,6466	MYR	Maláj ringgit	4,0690
HUF	Magyar forint	273,76	PHP	Fülöp-szigeteki peso	57,140
LTL	Litván litasz/lita	3,4528	RUB	Orosz rubel	38,0277
LVL	Lett lats	0,7082	THB	Thaiföldi baht	40,976
PLN	Lengyel zloty	3,9707	BRL	Brazil real	2,2589
RON	Román lej	4,1740	MXN	Mexikói peso	15,7655
TRY	Török líra	1,9352	INR	Indiai rúpia	57,2390

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

Értesítés az egyrészről az Európai Közösség, másrészről a csendes-óceáni államok közötti átmeneti partnerségi megállapodás ideiglenes alkalmazásáról ⁽¹⁾

(2010/C 125/06)

Az Európai Unió és Pápua Új-Guinea értesítést küldtek az egyrészről az Európai Közösség, másrészről a csendes-óceáni államok közötti átmeneti partnerségi megállapodás ideiglenes alkalmazáshoz szükséges eljárásoknak az említett megállapodás 76. cikkével összhangban való befejezéséről. Ennek következtében 2009. december 20-tól az Európai Unió és a Pápua Új-Guinea közti megállapodás ideiglenesen alkalmazásra kerül. Az említett napon az 1528/2007/EK tanácsi rendelet ⁽²⁾ 4. cikkének (2) bekezdése alapján a megállapodás II. jegyzőkönyve a „származó termék” fogalma meghatározásának vonatkozásában felváltja a rendelet II. mellékletében található rendelkezéseket. Ugyanezen a napon az 1528/2007/EK tanácsi rendelet 5. cikkének (5) bekezdése alapján a rendelet 5. cikkének (2)–(4) bekezdésében meghatározott átmeneti felfüggesztési eljárásokat felváltják a megállapodás 17. cikkében meghatározottak.

Értesítés az egyrészről az Európai Közösség, másrészről a csendes-óceáni államok közötti átmeneti partnerségi megállapodáshoz csatolt, a „származó termékek” fogalmának meghatározásáról és a közigazgatási együttműködés módszereiről szóló II. jegyzőkönyv 6. cikke (6) bekezdése f) pontjának megfelelően

(2010/C 125/07)

Ez az értesítés tájékoztatni kívánja az érdekelt feleket arról, hogy Pápua Új-Guinea – az egyrészről az Európai Közösség, másrészről a csendes-óceáni államok közötti átmeneti partnerségi megállapodáshoz csatolt, a „származó termékek” fogalmának meghatározásáról és a közigazgatási együttműködés módszereiről szóló II. jegyzőkönyv 6. cikke (6) bekezdése f) pontjának megfelelően (HL L 272., 2009.10.16.) – 2008. március 13-án értesítette az Európai Bizottságot.

⁽¹⁾ HL L 272., 2009.10.16., 2. o.

⁽²⁾ HL L 348., 2007.12.31., 1. o.

TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Tagállami összefoglaló adatok a Szerződés 87. és 88. cikkének a mezőgazdasági termékek előállításával foglalkozó kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról és a 70/2001/EK rendelet módosításáról szóló 1857/2006/EK bizottsági rendelet alapján nyújtott állami támogatásokról

(2010/C 125/08)

Támogatás sz.: XA 7/10

Tagállam: Szlovák Köztársaság

Régió: A Szlovák Köztársaság valamennyi régiója: Bratislavský kraj, Západné Slovensko, Stredné Slovensko és Východné Slovensko.

A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve: Schéma štátnej pomoci na kontrolu úžitkovosti, testovanie a odhad plemennej hodnoty zvierat

Jogalap:

- § 6 nariadenia vlády SR č. 264/2009 Z. z. o podporných opatreniach v pôdohospodárstve v znení neskorších predpisov (a továbbiakban: nariadenie vlády SR č. 264/2009 Z. z.),
- zákon č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov (a továbbiakban: zákon o štátnej pomoci),
- § 17 ods. 1 zákona č. 194/1998 Z. z. o šľachtení a plemenitbe hospodárskych zvierat a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov (a továbbiakban: zákon č. 194/1998),
- a Szerződés 87. és 88. cikkének a mezőgazdasági termékek előállításával foglalkozó kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról és a 70/2001/EK rendelet módosításáról szóló 1857/2006/EK bizottsági rendelet (a továbbiakban: a bizottsági rendelet) 16. cikke (1) bekezdésének b) pontja és (3) bekezdése,
- a Szerződés 87. és 88. cikke alkalmazásában a támogatások bizonyos fajtáinak a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánításáról szóló, 2008. augusztus 6-i 800/2008/EK bizottsági rendelet (általános csoportmentességi rendelet) (a továbbiakban: a 800/2008/EK bizottsági rendelet) I. melléklete.

A támogatási program keretében tervezett éves kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege:

A támogatási program keretében biztosított finanszírozás tervezett éves összege 2010-től 3 320 000 EUR (100 018 320 SKK).

A vizsgálatok végzésére a 2010–2013 közötti időszakra tervezett teljes költségvetés 13 280 000 EUR (400 073 280 SKK).

Maximális támogatási intenzitás: Az állattenyésztők valamely engedélyezett tenyésztési szervezeten vagy elismert tenyésztői egyesületen keresztül részesülhetnek támogatásban, amelynek mértéke a vizsgálatok támogatható költségeinek 70 %-áig terjedhet.

Végrehajtás időpontja: 2010. január

A program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama: 2013. december 31-ig

A támogatás célja: Támogatás nyújtása az állattenyésztési ágazat számára.

Érintett ágazat(ok):

A. nemzetgazdasági ág – Mezőgazdaság, erdőgazdálkodás, halászat (a NACE Rev. 2. osztályozási rendszerének megfelelően)

Nemzetgazdasági ág

01. ágazat – Növénytermesztés, állattenyésztés, vadgazdálkodás és kapcsolódó szolgáltatások

Az EK-Szerződés I. mellékletében felsorolt mezőgazdasági termékek elsődleges előállítása.

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

A támogatást nyújtja:

Ministerstvo pôdohospodárstva SR
Dobrovičova ul. 12
812 66 Bratislava
SLOVENSKO/SLOVAKIA

Tel. +421 259266111

Internetcím: <http://www.land.gov.sk/sk/index.php?navID=161&id=411>

A programot végrehajtja:

Pôdohospodárska platobná agentúra
Dobrovičova ul. 12
815 26 Bratislava
SLOVENSKO/SLOVAKIA

Tel. +421 259266111

Internetcím: <http://www.apa.sk/index.php?navID=27>

Internetcím: —

Egyéb információ:

Az állatállomány termelékenységének nyomon követésére, valamint tenyésztésértékének vizsgálatára és értékelésére irányuló, meglévő állami támogatási program (XA 256/07) jogalapjának frissítése folyamatban van: az állami támogatások nyújtására 2010-ben a mezőgazdasági támogatási intézkedésekről szóló, módosított 264/2009. számú kormányrendelet (*Nariadenia vlády SR è. 264/2009 Z. z. o podporných opatreniach v pôdohospodárstve*) alapján kerül sor.

A módosított jogalapra tekintettel az engedélyezett tenyésztési szervezet vagy elismert tenyésztői egyesület támogatható költségeinek fogalom meghatározása is módosul a 16. cikk (1) bekezdésének b) pontjában foglaltak szerint, olyanképpen, hogy a támogatás ezentúl a szolgáltatás értékének megtérítése helyett az engedélyezett tenyésztési szervezetek és az elismert tenyésztői egyesületek vizsgálatokra fordított kiadásainak megtérítésére ítéltet oda, az engedélyezett tenyésztési szervezetek, illetve az elismert tenyésztői egyesületek pedig figyelembe veszik ezt a támogatást az állattenyésztőknek a vizsgálatokért felszámítandó díjak megállapításakor.

Az eredeti, XA 256/07. számú támogatási program keretében csupán 2009 végéig ítélték oda állami támogatást. Az új támogatási program a régi program helyébe lép, és rendelkezik a 2010. január 1-jét követően odaítélhető támogatásokról.

Az új program keretében teljesített kifizetéseknek meg kell felelniük a Szerződés 87. és 88. cikkének a mezőgazdasági termékek előállításával foglalkozó kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról és a 70/2001/EK rendelet módosításáról szóló 1857/2006/EK bizottsági rendelet 16. cikke (1) bekezdésének b) pontjában meghatározott feltételeknek.

Jóváhagyta: Alexander ČARNÝ
riaditeľ odboru štátnej pomoci a národných podpôr
Ministerstvo pôdohospodárstva SR

Támogatás sz.: XA 17/10

Tagállam: Spanyolország

Régió: Andalúzia

A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve: Ayudas a las Agrupaciones de Defensa Sanitaria Ganaderas (ADSG) y a sus Federaciones

Jogalap:

Proyecto de Orden, por la que se regulan las condiciones para el reconocimiento y constitución de las Agrupaciones de Defensa Sanitaria Ganadera y sus Federaciones, y las ayudas a las mismas.

Mediante este proyecto de Orden se concretan los requisitos y programas sanitarios a aplicar, y se adapta la normativa al Real Decreto 784/2009, de 30 de abril, por el que se establecen las bases reguladoras de las subvenciones estatales destinadas a las agrupaciones de defensa sanitaria ganaderas

A támogatási program keretében tervezett éves kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege: 13 millió EUR/év

Maximális támogatási intenzitás: Az 1857/2006/EK rendelet 10. cikke (1) bekezdésének, valamint 15. cikke (3) bekezdésének megfelelően a támogatás intenzitása a támogatható költségek legfeljebb 100 %-áig terjedhet.

Végrehajtás időpontja: Attól a naptól kezdődően, hogy az Európai Bizottság Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Főigazgatóságának internetes oldalain közzétették a mentességi kérelem jegyzékszámát.

A program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama: A program futamideje 2013. december 31-én jár le.

A támogatás célja:

Megelőző intézkedések az állatbetegségek elleni küzdelem terén (az 1857/2006/EK rendelet 10. cikke), valamint az agrárszektorban való technikai segítségnyújtást szolgáló intézkedések.

— Állategészség-védelmi csoportok (ADSG) számára a mentességi rendelet 10. cikke szerinti alábbi költségek támogathatók:

— személyi jellegű kiadások az ADSG egészségügyi alapprogramjának részeként az Európai Unió társfinanszírozásával megvalósuló nemzeti állatbetegség-felszámoló programok végrehajtásához szükséges tevékenységek elvégzéséhez,

— anyagi jellegű kiadások az állatbetegségek megelőzésére, a velük szemben való védekezésre és felszámolásukra irányuló nemzeti programok keretében végrehajtott diagnosztikai mintavételrel összefüggésben, az egyéni védőeszközöket is beleértve,

— anyagi jellegű kiadások a minták laboratóriumba küldésével, illetve kézbesítésével kapcsolatban,

— egészségügyi ellenőrzések, diagnosztikai tesztek, laboratóriumi elemzések és más betegségszűrés intézkedések, beleértve az állategészség-védelmi csoport állatorvosainak tiszteletdíjait is,

- oltóanyagok, állatgyógyszerek, biocid termékek és egyéb állat-egészségügyi termékek beszerzése és alkalmazása, beleértve az állategészség-védelmi csoport állatorvosainak tiszteletdíjait is,
- a beteg vagy vélhetően fertőzött állatok levágása vagy kasok megsemmisítése, beleértve az állategészség-védelmi csoport állatorvosainak tiszteletdíjait is,
- a növénytermesztési és állattenyésztési főigazgatóság által előírt egyéb állat-egészségügyi intézkedések végrehajtásának költségei, beleértve az állategészség-védelmi csoport állatorvosainak tiszteletdíjait is,
- gyógyászati hulladékok (használt injekciós tűk, üres téglék stb.) ártalmatlanításának költségei a környezetvédelmi ügyekben hatáskörrel rendelkező hatóság által engedélyezett veszélyeshulladék-kezelő létesítményekben,
- az egészségügyi ismeretterjesztés költségei,
- egyedi azonosítók beszerzésének és felhelyezésének költségei, azzal a feltétellel, hogy az azonosító adatok hiánytalanul bekerülnek az összes vonatkozó SIGGAN adatbázisba.
- Állategészség-védelmi csoportok szövetségei számára:
 - A támogatható költségek 100 %-áig: a szövetség állategészségügyi vezetőjének foglalkoztatásával, valamint a tag-ADSG-k jóváhagyott programjait koordináló és felügyelő állatorvosok megbízásával járó költségek az állat-egészségügyi kiadásokról szóló, 1990. június 26-i 90/424/EGK tanácsi határozat mellékletében és a Nemzetközi Állatjárványügyi Hivatal (OIE) állatbetegségeket felsoroló jegyzékében szereplő állatbetegségek kapcsán (a rendelet 10. cikke szerint).
 - A támogatható költségek 100 %-áig: az állatbetegségek felszámolásával foglalkozó programokat ismertető szakmai napok szervezése, az ágazat fejlesztését szolgáló stratégiákat vizsgáló, elemző, értékelő, tervező és/vagy kialakító kongresszusok vagy konferenciák szervezése; a támogatható költségek 50 %-áig: állattenyésztők számára egészségügyi ismeretterjesztő kampányok szervezése és azok tájékoztató anyagainak kiadása (a rendelet 15. cikke szerint).

Érintett ágazat(ok):

A támogatás kedvezményezettjei állategészség-védelmi csoportok és azok szövetségei lehetnek.

Az említett szervezetek támogatásával kapcsolatban a rendelet 10. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 15. cikkének (3) bekezdése alkalmazandó, azaz a támogatást támogatott szolgáltatások formájában kell nyújtani, a termelők pedig nem részesülhetnek közvetlen készpénzkifizetésekben.

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Consejería de Agricultura y Pesca de la Junta de Andalucía
C/ Tabladilla, s/n
41071 Sevilla
ESPAÑA

Internetcím:

http://www.juntadeandalucia.es/agriculturaypesca/portal/opencms/portal/DGPAgraria/Sanidad_Animal/proyecto_orden_adsg?entrada=tematica&tematica=194&subtematica=109

Egyéb információ:

A rendelet 10. cikke szerinti támogatások vonatkozásában teljesülniük kell az alábbi feltételeknek:

- A végrehajtási költségek 100 %-áig nyújtható támogatás, a támogatható maximális összeget azonban az alábbiakkal kell csökkenteni:
 - a) biztosítási programok keretében kapott bármely összeg; és
 - b) a betegség következtében fel nem merült költségek, amelyek más körülmények között felmerülhettek volna.
- A kifizetésekre nemzeti vagy regionális megelőző program keretében kerül sor, amely egyértelműen meghatározza a kérdéses betegséget vagy kártevőfertőzést és részletezi a kezelésükre irányuló intézkedéseket.
- A támogatás ugyanakkor nem vonatkozhat olyan betegségekre, amelyekkel kapcsolatban a közösségi jogszabályok konkrét díjakat írnak elő a védekezést illetően. A támogatás továbbá kizárólag az állat-egészségügyi kiadásokról szóló, 1990. június 26-i 90/424/EGK tanácsi határozat mellékletében és a Nemzetközi Állatjárványügyi Hivatal (OIE) állatbetegségeket felsoroló jegyzékében szereplő állatbetegségek kapcsán ítéltető oda.

A rendelet 15. cikke szerinti támogatások vonatkozásában teljesülniük kell az alábbi feltételeknek:

- A támogatásnak objektív módon meghatározott feltételek mellett elérhetőnek kell lennie a szövetség működési területén tevékenykedő összes állattenyésztő számára. Annak igénybevétele nem lehet a szövetségben való tagsághoz kötve. A tagsággal nem rendelkező állattenyésztők által fizetett, az érintett AD SG igazgatási költségeihez történő hozzájárulás mértékének a szolgáltatásnyújtás arányos költségeire kell korlátozódnia.
- Az érintett illetékes hatóságnak olyan formában kell elfogadnia a kérelmet, amely kötelezi a támogatás folyósítására, és egyértelműen feltünteti a folyósítandó támogatás összegét vagy ezen összeg kiszámításának módját; az illetékes hatóság csak akkor fogadhatja el a kérelmet, ha a támogatáshoz, illetve a támogatási programhoz rendelkezésre álló költségvetés nem merült ki.

EL Jefe de Servicio de Sanidad Animal
Juan Antonio JAÉN TÉLLEZ

Támogatás sz.: XA 19/10

Tagállam: Bulgária

Régió: —

A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve: Помощ за съфинансиране на застрахователни премии при застраховане на селскостопанска продукция

Jogalap:

1. A Szerződés 87. és 88. cikkének a mezőgazdasági termékek előállításával foglalkozó kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról és a 70/2001/EK rendelet módosításáról szóló 1857/2006/EK bizottsági rendelet 12. cikke.
2. член 12, първа алинея, точка 1 и втора алинея, точка 1 букви „а“ и „б“ от Закона за подпомагане на земеделските производители (ЗПЗП).

A támogatási program keretében tervezett éves kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege:

1. A támogatásnak a program végrehajtási időszakára (2010–2013) meghatározott maximális költségvetése 33 600 000 BGN.
2. Az éves költségvetés felső határa nincs meghatározva.

Maximális támogatási intenzitás:

Az 1857/2006/EK bizottsági rendelet 12. cikke (2) bekezdésének a) pontjával összhangban a biztosítási díj 80 %-a, amennyiben a kötvény csak a természeti csapáshoz hasonlítható kedvezőtlen éghajlati jelenségek által okozott károokra nyújt fedezetet.

Az 1857/2006/EK bizottsági rendelet 12. cikke (2) bekezdésének b) pontjával összhangban a biztosítási díj 50 %-a, amennyiben a kötvény a természeti csapáshoz hasonlítható kedvezőtlen éghajlati jelenségek által okozott károokra és az éghajlati jelenségek által okozott egyéb károokra nyújt fedezetet.

Végrehajtás időpontja: Attól a naptól kezdve, amelyen az Európai Bizottság közzéteszi a támogatásra vonatkozó adatlapot, de legkorábban 2010. február 1-jétől.

A program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama: 2010. március 1-jétől 2013. december 31-ig, a pénzeszközök teljes felhasználásáig.

A támogatás célja:

A támogatás a biztosításkötéshez kapcsolódó költségek egy részének fedezése révén arra hivatott ösztönözni a gyümölcs- és zöldségtermelési ágazatban működő kis- és középvállalkozásokat, hogy önkéntes alapon biztosítást kössenek a mezőgazdasági termelés kedvezőtlen időjárási viszonyok elleni biztosítása céljából.

A program keretében támogatható költségek:

- a biztosítási díjak azokban az esetekben, amikor a kötvény csak a természeti csapáshoz hasonlítható kedvezőtlen éghajlati jelenségek (jégeső, heves felhőszakadások, eső, fagy, árvíz) által okozott károokra nyújt fedezetet,
- a biztosítási díjak azokban az esetekben, amikor a kötvény a természeti csapások okozta károokra és a kedvezőtlen időjárási jelenségek által okozott egyéb károokra nyújt fedezetet.

Érintett ágazat(ok): Mezőgazdasági termények elsődleges előállítása.

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Darzhaven fond Zemedelie
bul. Tsar Boris III 136
1618 Sofia
BULGARIA

Internetcím:

<http://www.dfz.bg/>

Egyéb információ: —

Támogatás sz.: XA 20/10

Tagállam: Spanyol Királyság

Régió: Kanári-szigetek Autonóm Közösség

A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve: Ayudas urgentes y de carácter excepcional para reparar los daños producidos por las lluvias los días 16 y 17 de noviembre de 2009 en el Archipiélago previstas en el artículo 6, del Decreto Territorial 147/2009, de 24 de noviembre, de ayudas y medidas urgentes y de carácter excepcional para reparar los daños producidos por las lluvias los días 16 y 17 de noviembre en el Archipiélago a excepción de las relativas a la reparación de daños en infraestructuras de industrialización y comercialización de productos agrícolas de las entidades comercializadoras (apartado 4 del artículo 6) que se acogen al Reglamento (CE) n° 1998/2006, *de minimis*

Jogalap:

— Artículo 6 del Decreto Territorial 147/2009, de 24 de noviembre, de ayudas y medidas urgentes y de carácter excepcional para reparar los daños producidos por las lluvias los días 16 y 17 de noviembre en el Archipiélago (B.O.C. n° 234 de 30.11.2009), a excepción de las destinadas a la reparación de daños en infraestructuras de industrialización y comercialización de productos agrícolas de las entidades comercializadoras que se acogen como ya se ha señalado al Reglamento (CE) n° 1998/2006, *de minimis*

A támogatási program keretében tervezett éves kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege: Hétszázötvenezer euro (750 000 EUR)

Maximális támogatási intenzitás:

A fentiekben említett, 2009. november 24-i 147/2009 rendelet 6. cikke értelmében a támogatás mértéke az elszenvedett károk mértékének 90 %-áig terjedhet. A veszteségek nagyságrendjének megállapítása – a rendelet 6. cikke (6) bekezdésének d) pontja értelmében – azon kárfelmérési jelentés alapján történik, amelyet a Kanári-szigetek önkormányzati képviselőtestületének (Cabildo Insular) illetékes hivatala készít. A támogatás összege mindazonáltal semmilyen körülmények között nem haladhatja meg az elszenvedett veszteségek és más egyéb, a szóban forgó támogatással összegegyeztethető vagy azt kiegészítő, ugyanezen célból más közigazgatási testületek, (akár nemzeti, akár nemzetközi) közcélú szervezetek, állami vagy magánforrásból finanszírozott pénzügyi szervezetek által nyújtott támogatás, illetve biztosítás értékének különbségét.

A mezőgazdasági termelőszeközökben és infrastruktúrában bekövetkezett károk ellentételezésére nyújtott támogatás esetében – a 147/2009 rendelet 6. cikke (4) bekezdésének megfelelően – a kárfelmérés az erre a célra felállított modellek

alapján a Mezőgazdasági Főigazgatóság által jóváhagyott költségen számított veszteségek arányát veszi alapul.

Mindamellet amennyiben a támogatás összege nem bizonyul elégségesnek az összes kérelmező megfelelő kártalanításához, annak aránya a rendelkezésre álló pénzügyi keret kimerítéséig – az összes kérelmezőre egyaránt érvényesítve – csökkenthető.

Végrehajtás időpontja: A program attól a naptól kezdődően indul, hogy teljesültek a 2006. december 15-i 1857/2006/EK bizottsági rendelet 20. cikkében foglaltak, összhangban a 2009. november 24-i 147/2009 rendelet kiegészítő kilencedik rendelkezésével, amely felfüggesztő hatással bír a rendelet 6. cikkével szabályozott támogatásokkal kapcsolatban, kivéve azokat a támogatásokat, amelyek mezőgazdasági termékek feldolgozásával vagy forgalmazásával foglalkozó forgalmazói társaságok infrastruktúráit ért veszteségek ellentételezéséül szolgálnak (147/2009 rendelet 6. cikkének (5) bekezdése), mert ez utóbbiak a Szerződés 87. és 88. cikkének a *de minimis* támogatásokra való alkalmazásáról szóló, 2006. december 15-i 1998/2006/EK bizottsági rendelet értelmében jogosultak a támogatásra.

A program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama: 2010. december 31-ig vagy a támogatások fedezésére szánt keret (750 000 EUR) kimerüléséig.

A támogatás célja:

A támogatás céljait a már említett 147/2009 rendelet 6. cikke részletezi, a mezőgazdasági termékek feldolgozásával vagy forgalmazásával foglalkozó forgalmazói társaságok infrastruktúráit ért veszteségek kivételével, amelyeket a rendelet 6. cikkének (4) bekezdése említ, s amelyek a *de minimis* támogatásokról szóló rendeletnek (147/2009 rendelet 6. cikkének (5) bekezdése) megfelelően jogosultak a támogatásra. Támogatás tehát a következő esetekben igényelhető:

- állattartó gazdaságok esetében akkor, ha az állattartási célra hasznosított területeken bekövetkezett károk miatt keletkeztek veszteségek, azzal a feltétellel, hogy az adott gazdaságokban tartott állatok a kombinált mezőgazdasági biztosítási terv szerinti bármely címen biztosítva voltak;
- a mezőgazdasági termelésben és állattenyésztésben bekövetkezett károk esetében, ha a károk bekövetkeztek még nem kezdődött meg az adott biztosítási forma szerződés-kötési időszaka, azzal a feltétellel, hogy az előző gazdasági évben kötöttek ilyen biztosítást;
- a mezőgazdasági termelésben és állattenyésztésben bekövetkezett károk esetében, ha a károk bekövetkeztek a gazdaság olyan, hatályos biztosítással rendelkező, amely szerepel a kombinált mezőgazdasági biztosítási tervek rendszerében, azokra a károkra, amelyekre a rendszer keretei között nem köthető biztosítás;

d) a mezőgazdasági termelésben és állattenyésztésben bekövetkezett károk esetében, ha a károk nem szerepelnek a hatályos kombinált mezőgazdasági biztosítási tervben, kivéve azt az esetet, ha az adott termelésre másféle biztosítást kötöttek.

Állattartó gazdaságok esetében az állattartási célra hasznosított területeken bekövetkezett károk miatti veszteségek ellentételezése az állatok élelmezésében szükségessé vált többletkiadások alapján történik.

Növénytermesztő gazdaságok esetében az ellentételezés összegének megállapítása az adott gazdasági évben várt termésmennyiség és az ehhez képest bekövetkezett veszteségek alapján történik. A kárösszeg meghatározása lehetőség szerint a mezőgazdasági biztosítási rendszerben alkalmazott feltételekhez és eljárásokhoz igazodik.

A mezőgazdasági termelésben és állattenyésztésben bekövetkezett károk kompenzációját olyan mezőgazdasági termelők vehetik igénybe, amelyek 30 %-os vagy annál nagyobb mértékű veszteséget szenvedtek.

A növénytermesztő és az állattartó gazdaságokban az infrastruktúrában és a termelőeszközökben keletkezett, valamint az elhullott állatok pótlásából fakadó, biztosítással nem fedezett károk szintén ellentételezésre kerülhetnek.

A támogatás mértéke az elszenvedett veszteségek legfeljebb 90 %-áig terjedhet.

A termelőeszközökben vagy infrastruktúrában bekövetkezett károk ellensúlyozásakor a támogatás mértékét a Mezőgazdasági Főigazgatóság által jóváhagyott költségek függvényében, az erre a célra később meghatározandó maximumértékek figyelembevételével kell megállapítani.

Érintett ágazat(ok):

- Állattenyésztés: kecskefélék, házinyúl, baromfi tenyésztése, méhészet.
- Növénytermesztés: Mérsékelt égövi gyümölcsösök, szubtrópusi gyümölcsök (banán, papaja, avokádó stb.) és szőlőültetvények.

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Consejería de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación
(Dirección General de Agricultura)
Avda. José Manuel Guimerá, 10
Edificio de Servicios Múltiples II, planta 3ª
38071 Santa Cruz de Tenerife
ESPAÑA

Internetcím:

http://www.gobcan.es/agricultura/otros/reglamento_CE_pynes.htm

Egyéb információ: —

Támogatás sz.: XA 21/10

Tagállam: Spanyol Királyság

Régió: Kanári-szigetek Autonóm Közösség

A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve: Ayudas urgentes y de carácter excepcional para reparar los daños producidos por el temporal de lluvias y viento los días 22 y 23 de diciembre de 2009 en el Archipiélago, previstas en el artículo 6, del Decreto 167/2009, a excepción de las relativas a la reparación de daños en infraestructuras de industrialización y comercialización de productos agrícolas de las entidades comercializadoras (apartado 4 del artículo 6) que se acogen al Reglamento (CE) nº 1998/2006, *de minimis*

Jogalap:

- Artículo 6 del Decreto Territorial 167/2009, de 29 de diciembre, de ayudas y medidas urgentes y de carácter excepcional para reparar los daños producidos por el temporal de lluvias y viento los días 22 y 23 de diciembre en el Archipiélago (B.O.C. nº 2 de 5.1.2010), a excepción de las destinadas a la reparación de daños en infraestructuras de industrialización y comercialización de productos agrícolas de las entidades comercializadoras que se acogen como ya se ha señalado al Reglamento (CE) nº 1998/2006, *de minimis*

A támogatási program keretében tervezett éves kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege: Egymillióöttszáz ezer euro (1 500 000 EUR)

Maximális támogatási intenzitás:

A fentiekben említett, 2009. december 29-i 167/2009 rendelet 6. cikke értelmében a támogatás mértéke az elszenvedett károk mértékének 90 %-áig terjedhet. A veszteségek nagyságrendjének megállapítása – a rendelet 6. cikke (6) bekezdésének d) pontja értelmében – azon kárfelmérési jelentés alapján történik, amelyet a Kanári-szigetek önkormányzati képviselőtestületének (Cabildo Insular) illetékes hivatala készít. A támogatás összege mindazonáltal semmilyen körülmények között nem haladhatja meg az elszenvedett veszteségek és más egyéb, a szóban forgó támogatással összeegyeztethető vagy azt kiegészítő, ugyanezen célból más közigazgatási testületek, (akár nemzeti, akár nemzetközi) közcélú szervezetek, állami vagy magánforrásból finanszírozott pénzügyi szervezetek által nyújtott támogatás, illetve biztosítás értékének különbségét.

A mezőgazdasági termelőeszközökben és infrastruktúrában bekövetkezett károk ellentételezésére nyújtott támogatás esetében – a 2009. december 29-i 167/2009 rendelet 6. cikke (4) bekezdésének megfelelően – a kárfelmérés az erre a célra felállított modellek alapján a Mezőgazdasági Főigazgatóság által jóváhagyott költségen számított veszteségek arányát veszi alapul.

Mindamellet amennyiben a támogatás összege nem bizonyul elégségesnek az összes kérelmező megfelelő kártalanításához, annak aránya a rendelkezésre álló pénzügyi keret kimerítéséig – az összes kérelmezőre egyaránt érvényesítve – csökkenthető.

Végrehajtás időpontja: A program attól a naptól kezdődően indul, hogy teljesültek a 2006. december 15-i 1857/2006/EK bizottsági rendelet 20. cikkében foglaltak, összhangban a 2009. december 29-i 169/2009 rendelet kiegészítő kilencedik rendelkezésével, amely felfüggesztő hatással bír a rendelet 6. cikkével szabályozott támogatásokkal kapcsolatban, kivéve azokat a támogatásokat, amelyek mezőgazdasági termékek feldolgozásával vagy forgalmazásával foglalkozó forgalmazói társaságok infrastruktúráit ért veszteségek ellentételezésül szolgálnak (167/2009 rendelet 6. cikkének (5) bekezdése), mert ez utóbbiak a Szerződés 87. és 88. cikkének a *de minimis* támogatásokra való alkalmazásáról szóló, 2006. december 15-i 1998/2006/EK bizottsági rendelet értelmében jogosultak a támogatásra.

A program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama: 2010. december 31-ig vagy a támogatások fedezésére szánt keret (1 500 000 EUR) kimerüléséig.

A támogatás célja:

A támogatás céljait a már említett 167/2009 rendelet ismerteti, ezek a következők:

1. A mezőgazdasági termelésben és állattenyésztésben bekövetkezett károk kompenzációja:
 - a) állattartó gazdaságok esetében akkor, ha az állattartási célra hasznosított területeken bekövetkezett károk miatt keletkeztek veszteségek, azzal a feltétellel, hogy az adott gazdaságokban tartott állatok a kombinált mezőgazdasági biztosítási terv szerinti bármely címen biztosítva voltak;
 - b) a mezőgazdasági termelésben és állattenyésztésben bekövetkezett károk esetében, ha a károk bekövetkeztek még nem kezdődött meg az adott biztosítási forma szerződés-kötési időszak, azzal a feltétellel, hogy az előző gazdasági évben kötöttek ilyen biztosítást;
 - c) a mezőgazdasági termelésben és állattenyésztésben bekövetkezett károk esetében, ha a károk bekövetkeztek a gazdaság olyan, hatályos biztosítással rendelkezett, amely szerepel a kombinált mezőgazdasági biztosítási tervek rendszerében, azokra a károkra, amelyekre a rendszer keretei között nem köthető biztosítás;
 - d) a mezőgazdasági termelésben és állattenyésztésben bekövetkezett károk esetében, ha a károk nem szerepelnek a

hatályos kombinált mezőgazdasági biztosítási tervben, kivéve azt az esetet, ha az adott termelésre másféle biztosítást kötöttek.

Állattartó gazdaságok esetében az állattartási célra hasznosított területeken bekövetkezett károk miatti veszteségek ellentételezése az állatok élelmezésében szükségessé vált többletkiadások alapján történik.

Növénytermesztő gazdaságok esetében az ellentételezés összegének megállapítása az adott gazdasági évben várt termésmennyiség és az ehhez képest bekövetkezett veszteségek alapján történik. A kárösszeg meghatározása lehetőség szerint a mezőgazdasági biztosítási rendszerben alkalmazott feltételekhez és eljárásokhoz igazodik.

A mezőgazdasági termelésben és állattenyésztésben bekövetkezett károk kompenzációját olyan mezőgazdasági termelők vehetik igénybe, amelyek 30 %-os vagy annál nagyobb mértékű veszteséget szenvedtek.

2. A növénytermesztő és az állattartó gazdaságokban az infrastruktúrában és a termelőeszközökben keletkezett, valamint az elhullott állatok pótlásából fakadó, biztosítással nem fedezett károk szintén ellentételezésre kerülhetnek.

Érintett ágazat(ok):

- Állattenyésztés: kecskefélék, házinyúl, baromfi tenyésztése, méhészet
- Növénytermesztés: Mérsékelt égövi gyümölcsösök, szubtrópusi gyümölcsök (banán, papaja, avokádó stb.), szőlőültetvény, zöldségek (burgonya).

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Consejería de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación
(Dirección General de Agricultura)
Avda. José Manuel Guimerá, 10
Edificio de Servicios Múltiples II, planta 3ª
38071 Santa Cruz de Tenerife
ESPAÑA

Internetcím:

http://www.gobcan.es/agricultura/otros/reglamento_CE_pynes.htm

Egyéb információ: —

Tagállami összefoglaló adatok a Szerződés 87. és 88. cikkének a mezőgazdasági termékek előállításával foglalkozó kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról és a 70/2001/EK rendelet módosításáról szóló 1857/2006/EK bizottsági rendelet alapján nyújtott állami támogatásokról

(2010/C 125/09)

Támogatás sz.: XA 302/09

Tagállam: Franciaország

Régió: Département du Loiret

A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve: Aides à la réalisation d'études (réserves d'eau pour l'irrigation) dans le Loiret (assistance technique)

Jogalap:

- article 1511-1 et suivants du Code général des collectivités territoriales,
- délibération du Conseil général du Loiret en date du 11 juin 2008

A támogatási program keretében tervezett éves kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege: 8 000 EUR

Maximális támogatási intenzitás: 40 %

Végrehajtás időpontja: Attól a naptól kezdve, amelyen a mentesítési kérelem nyilvántartási számát a Bizottság Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Főigazgatóságának honlapján közzéteszik.

A program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama: 2013. december 31-ig.

A támogatás célja:

Olyan technikai segítségnyújtás finanszírozása, amely az öntözési célú víztartalékok létrehozásának előmozdítására irányul. Ezáltal tartalékolhatóvá válik a téli esővíz és csökkenthető lesz a vízfolyások és talajvíz nyári terhelése.

A támogatás olyan tanulmányok finanszírozását célzó szubvenciók formájában valósul meg, amelyek a vízbőség idején vízzel feltöltődő tárolólétesítmények kialakításának mikéntjét vizsgálják. E létesítmények segítségével csökkenthető a nem megfelelő mennyiségű helyi vízforrásokra nehezedő terhelés. A támogatásokat az 5 000 EUR összegben maximált támogatható kiadások alapján ítélik oda.

Ezenkívül a támogatásban kizárólag a következő kedvezményezettek részesülhetnek:

- olyan mezőgazdasági üzemek, amelyek mérete nem haladja meg a kkv-eknek a közösségi jogban meghatározott méretét (vö. a 2008. augusztus 6-i 800/2008/EK rendelet I. mellékletében foglaltakkal, HL L 214., 2008. augusztus 9.),

- a mezőgazdasági termékek elsődleges előállításával foglalkozó mezőgazdasági üzemek,
- olyan mezőgazdasági üzemek, amelyek a nehéz helyzetben lévő vállalkozások megmentéséhez és szerkezetátalakításához nyújtott állami támogatásokról szóló közösségi iránymutatás értelmében nem minősülnek nehéz helyzetben lévő vállalkozásnak (HL C 244., 2004. október 1.).

Érintett ágazat(ok): A támogatási program minden olyan mezőgazdasági üzemre vonatkozik, amely közös vízgazdálkodást folytat.

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Conseil général du Loiret
15 rue Eugène Vignat
45000 Orléans
FRANCE

Internetcím:

http://www.loiret.com/cgloiret/index.php?page=display&class=guide_des_aides&object=dae_evld_a3&method=display_full&objectTheme=rubrique_guide_des_aides3f78582d8377f

Egyéb információ: —

Támogatás sz.: XA 305/09

Tagállam: Spanyolország

Régió: Comunitat Valenciana

A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve: Ayudas destinadas a paliar los daños producidos por las lluvias persistentes del mes de septiembre en el cultivo del caqui.

Jogalap: Resolución de la Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación, por la que se establecen y convocan ayudas para paliar los daños producidos por las lluvias persistentes del mes de septiembre en el cultivo del caqui. Directrices Comunitarias sobre ayudas estatales al sector agrario y forestal (2007/2013).

A támogatási program keretében tervezett éves kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege: A 2010-es pénzügyi évre előirányzott éves kiadás 1 000 000 EUR.

Maximális támogatási intenzitás: A támogatási felhívásról szóló határozat 5. paragrafusában ismertetett értékszámítási mód és az annak hitelesítését szolgáló eljárás alapján a támogatás becsült intenzitása 14 %.

Végrehajtás időpontja: attól a naptól, amikor az Európai Bizottság Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Főigazgatóságának internetes oldalain közzéteszik a mentességi kérelem jegyzék-számát.

A program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama: 2010. december 31-ig.

A támogatás célja: Kedvezőtlen éghajlati jelenségek (az 1857/2006/EK rendelet 11. cikke)

Érintett ágazat(ok): A10204 – Almatermésűek és csonthéjasok termesztése

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe: Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación de la Comunidad Valenciana (Spanyolország).

Internetcím:

http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/caqui2009.pdf

Egyéb információ: —

Támogatás sz.: XA 56/10

Tagállam: Franciaország

Régió: Franche-Comté

A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve: Aides aux coûts supportés par les éleveurs bovins, ovins et caprins, afférents aux contrôles sanitaires, aux tests et autres mesures de dépistage ainsi que l'administration de vaccins et de médicaments concernant certaines maladies animales et épizooties (liste jointe ci-dessous), en Franche-Comté

Jogalap:

— code général des collectivités territoriales, articles L 1511-2-3-5,

— arrêtés du ministre de l'agriculture et de la pêche des 19 et 24 septembre et 26 novembre 2008 modifiant l'arrêté du 1^{er} avril 2008 définissant les zones réglementées relatives à la fièvre catarrhale ovine,

— az állat-egészségügyi kiadásokról szóló, 2009. május 25-i 2009/470/EK tanácsi határozat (amely hatályon kívül helyezte a 90/424/EGK határozatot),

— délibération du Conseil régional de Franche-Comté.

A támogatási program keretében tervezett éves kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege: 50 000 EUR 2010-ben, 50 000 EUR 2011-ben.

Maximális támogatási intenzitás:

100 %

A támogatás maximális mértéke – az összes állami támogatást figyelembe véve – az egészségügyi ellenőrzések, vizsgálatok és más szűrési intézkedések, valamint az (ugyanazon a betegségekhez kapcsolódó) oltóanyagok és gyógyszerek beszerzési és beadási költségeinek 100 %-a.

Végrehajtás időpontja: Az intézkedés azonosítószámát feltüntető átvételi elismervény kézhezvételét és az intézkedés összefoglalójának a Bizottság internetes oldalán való közzétételét követően.

A program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama: 2010 és 2011.

A támogatás célja:

A támogatási program a 2006. december 15-i 1857/2006/EK rendelet 10. cikke alá tartozik.

Ezek a rendkívüli támogatások lehetővé teszik azon költségek részleges megtérítését, amelyek egy minden állattenyésztő által igénybe vehető szolgáltatáshoz kapcsolódnak.

Általuk így lehetőség van a szarvasmarha-, a juh- és a kecsketenyésztőknél (kkv-k) a következő állatbetegségek megelőzése és felszámolása során felmerült fenti kiadások részleges fedezésére:

- szarvasmarha-brucellózis,
- juh- és kecskebrucellózis,
- szarvasmarha-gümőkór,
- szarvasmarhák fertőző rhinotracheitise (IBR),
- szarvasmarhák vírusos hasmenése (BVD/MD),
- paratuberkulózis.

Ezeket a betegségeket a 2009/470/EK határozat I. melléklete vagy a Nemzetközi Állatjárványügyi Hivatal által összeállított jegyzék sorolja fel.

A támogatások maximum 100 %-os mértékére vonatkozó követelmény igazolása során figyelembe veszik a biztosítási rendszerek keretében térített összegeket és a más forrásból származó támogatásokat.

Az állattenyésztők nem kapnak közvetlenül kifizetést, kizárólag a támogatási rendszer által támogatott szolgáltatásokban részesülnek.

A nehéz helyzetben lévő vállalkozások nem részesülnek támogatásban.

Érintett ágazat(ok): Szarvasmarha-, juh- és kecsketenyésztő gazdaságok (kkv).

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Conseil régional de Franche-Comté
Direction des affaires Économiques
4 square Castan
25031 Besançon Cedex
FRANCE

Internetcím:

http://www.franche-comte.fr/fileadmin/Demo/PDF/Conseil_Regional/politiques_regionales/europe-et-international/2010/regim_aides_maladie_animales.pdf

Egyéb információ: —

V

(Hirdetmények)

EGYÉB JOGI AKTUSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján

(2010/C 125/10)

Ezzel a közzététellel az 510/2006/EK ⁽¹⁾ tanácsi rendelet 7. cikke alapján létrejön a kérelem elleni kifogás joga. A kifogást tartalmazó nyilatkozatnak e közzététel napjától számítva hat hónapon belül kell beérkeznie a Bizottsághoz.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

A TANÁCS 510/2006/EK RENDELETE

„MONTORO-ADAMUZ”

EK-sz.: ES-PDO-0005-0658-08.11.2007

OEM (X) OFJ ()

1. **Elnevezés:**

„Montoro-Adamuz”

2. **Tagállam vagy harmadik ország:**

Spanyolország

3. **A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása:**3.1. **A termék típusa:**

1.5. osztály: Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.)

3.2. **A termék leírása, amelyre az 1. pontban található elnevezés vonatkozik:**

Az olajfa (*Olea Europea L*) gyümölcséből nyert, az alábbi fajtákat tartalmazó extra szűz olívaolaj: Nevadillo Negro, Picual, Lechín de Sevilla, Picudo és Carrasqueño de la Sierra. A két legfontosabb fajta a 10 %-nál nagyobb százalékot kitevő őshonos Nevadillo Negro, valamint a Picual, amelyek a keverékben együttesen 98 %-nál nagyobb arányban vannak jelen.

Az olajat kizárólag olyan gépi és fizikai eljárásokkal nyerik, amelyek nem módosítják tulajdonságait, és megőrzik a gyümölcs ízét, aromáját és sajátosságait.

Az olajok az alábbi fizikai-kémiai tulajdonságokkal rendelkeznek:

Savasság	Legfeljebb 0,5 %
Nedvességtartalom	Legfeljebb 0,1 %
Peroxidszám	Legfeljebb 20 mEq. O ₂ /kg

(¹) HL L 93., 2006.3.31., 12. o.

K270 (Abszorbanca 270 nm)	Legfeljebb 0,18
Összes polifenol ⁽¹⁾ (ppm)	Legalább 700 ppm
K225 (Keserűség)	Legalább 0,3
Viaszok	Legfeljebb 150 mg/kg zsiradék
Stabilitás	Legalább 80 (óraszám 100 °C-on)

⁽¹⁾ A polifenolok teljes kinyerése és mennyiségük meghatározása a sorosan kapcsolt elektródalapú színmérő rendszerrel.

Zsírsavak összetétele

Mirisztinsav C14:0	≤ 0,05 %	Linolsav C18:2	3,5–7,5 %
Palmitinsav C16:0	9,5–12,5 %	Linolénsav C18:3	≤ 1 %
Palmitolajsav C16:1	0,3–3,5 %	Arachinsav C20:0	≤ 0,6 %
Margarinsav C17:0	≤ 0,1 %	Eikozánsav C20:0	≤ 0,4 %
Heptadecénsav C17:1	≤ 0,1 %	Behénsav C22:0	≤ 0,1 %
Sztearinsav C18:0	2,2–4,0 %	Lignocerinsav C24:0	≤ 0,1 %
Olajsav C18:1	> 78 %		

Érzékszervi szempontból a „Montoro-Adamuz” extra szűz olívaolaj igen összetett aromájú olajnak tekinthető. Gyümölcsösségi középértéke > 4, pozitív tulajdonságai között pedig az „olívabogyó gyümölcsössége”, a „levélzöld szín” és az „egyéb érett gyümölcsök” jellemzők szerepelnek.

Érzékszervi jellemzők

Gyümölcsösségi középérték	4-nél nagyobb
Keserűségi középérték	2,0–6,5
Csípősségi középérték	1,5–6,5
Hibamedién	0-val egyenlő

A „Montoro-Adamuz” olaj jellegzetes tulajdonságai a 700 ppm-et meghaladó teljes polifenol-tartalomtól adódnak, ez felelős az olaj jellegzetes kesernyész ízéért és az oxidációval szembeni fokozott kémiai stabilitásáért, ami miatt ezt az olajat időtlen idők óta nagy becsben tartják.

3.3. Nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetében):

Nem értelmezendő

3.4. Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetében):

Nem értelmezendő

3.5. Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell végrehajtani:

Az olívabogyó termesztése és a termék előállítása a 4. pontban meghatározott földrajzi területen történik.

3.6. A szeletelésre, aprításra, csomagolásra stb. vonatkozó egyedi szabályok:

A palackozás élelmiszer tárolására alkalmas üveg, fém vagy kerámia csomagolásba történik. A termék-szabályozó tanács bármilyen más semleges csomagolóanyagot is engedélyezhet, amennyiben ez a tartalom színét és megjelenését nem befolyásolja, vagy ha harmadik országok kereskedelmi igényeinek és/vagy szabályainak kíván megfelelni.

3.7. A címkzésre vonatkozó egyedi szabályok:

A címkéken és a hátcímkéken kötelező feltüntetni az alábbi eredetmegjelölést: Denominación de Origen „Montoro-Adamuz”. A csomagolás címkzésének tartalmaznia kell a Denominación de Origen Protegida „Montoro-Adamuz” eredetmegjelölés logóját.



4. A földrajzi terület tömör meghatározása:

A „Montoro-Adamuz” eredetmegjelölés földrajzi területe a Córdoba tartományban található Sierra mezőgazdasági területet foglalja magába; délen a Guadalquivir völgye, északon a Valle de los Pedroches völgy, keleten a Jaén tartományhoz tartozó Sierra de Andujar hegység, nyugaton pedig a sevillai Sierra Norte hegység határolja.

A behatárolt földrajzi terület Córdoba tartomány alábbi településeit foglalja magába: Montoro, Adamuz, Espiel, Hornachuelos, Obejo, Villaharta, Villanueva del Rey és Villaviciosa de Córdoba.

5. Kapcsolat a földrajzi területtel:

5.1. A földrajzi terület sajátosságai:

A behatárolt földrajzi terület ad otthont Andalúzia egyetlen földtörténeti ókorból származó talajon lévő olajültetvényének, amelynek csekély mélységű talaját többféle gránit, pala, kvarc és dorit alkotja, és amely kémhatása a többi dél-spanyolországi olajfaültetvény lúgos kémhatású meszes talajával ellentétben savas, pH-értéke pedig 5 és 5,6 közötti.

A terület a Sierra Morena hegység paleozoikumból származó morfostrukturális egységén belül található, amelyet délen az Ibériai-félsziget andalúziai egységeit meghatározó tektonikus hasadék, a Guadalquivir völgye határol.

Éghajlatára a meleg nyár és a hideg tél közötti ellentét jellemző; a januári átlaghőmérséklet maximuma 13 °C, a júliusi átlaghőmérséklet maximuma pedig 35 °C, míg a minimum januárban 3 °C, júliusban pedig 18 °C, ami 19 °C éves hőmérséklet-ingadozást jelent, a tél és tavasz idejére koncentrálnak a csapadék évi átlagos mennyisége pedig 600 és 700 milliméter között van. A terület meredek, déli fekvésű és igen napos hegyoldalon helyezkedik el, átlagos tengerszint feletti magassága 425 m, a napsütéses órák száma évi 2 800–3 000.

Ezek az agrológiai körülmények, az évi 800–900 mm-es magas ETP, valamint a területre általánosan jellemző erős, közel 23 %-os lejtők fokozott eróziót és talajhiányt eredményeznek, amely nyáron és ősszel növeli az ültetvények vízhiányát.

A földrajzi terület sajátos jellemzői következtében alakult ki az őshonos Nevadillo Negro olíva fajta, amely tökéletesen alkalmazkodik a szélsőséges környezethez, és kiválóan bírja a szárazságot és a csekély mélységű talajt (rusztikus fajta). Ezt a fajtát a terület ültetvényein elszórva található évszázados olajfák képviselik, és az olajtermő vidék 20 %-át teszi ki.

5.2. A termék sajátosságai:

A „Montoro-Adamuz” olaj jellegzetes tulajdonságainak oka a 700 ppm-et meghaladó teljes polifenoltartalom, ez felelős az olaj jellegzetes kesernyős ízéért (K225, legalább 0,3) és az oxidációval szembeni fokozott kémiai stabilitásáért (legalább 80 óra 100 °C-on).

Emellett érzékszervi tulajdonságai, így az „olívabogyó gyümölcsössége” és a „levélzöld szín” fokozott intenzitásban és 4-nél magasabb gyümölcsösségi középértékben nyilvánulnak meg.

5.3. *A földrajzi terület és (OEM esetében) a termék minősége vagy jellemzői közötti vagy (OFJ esetében) a termék különleges minősége, hírneve vagy egyéb jellemzője közötti okozati kapcsolat:*

A „Montoro-Adamuz” eredetmegjelöléssel rendelkező olajok magas, 700 ppm-et meghaladó fenolos vegyület tartalma közvetlen kapcsolatban áll a Nevadillo Negro fajta jelenlétével, az olajfában élettani stresszt okozó termesztés szélsőséges agroklimatikus feltételeivel, és a korai szüreteléssel.

A Picual és Nevadillo Negro fajtát változó arányban tartalmazó keverék a Montoro-Adamuz olajok egyedülálló, kizárólagos tulajdonsága, amelyeket a többi olajtól a jellegzetes kesernyés és csípős íz kölcsönző magas polifenol-tartalma és kiváló tárolhatósága különböztet meg, melynek köszönhetően ezt az olajat időtlen idők óta nagy becsben tartják.

A szélsőséges mediterrán éghajlati feltételek, a magas átlaghőmérséklet és napsütés, a mérsékelt és jellemzően évszakhoz kötött esőzések, valamint a 800–900 mm-nek megfelelő éves ETP hozzájárulnak az olajfaültetvények jelentős vízhiányához, amelyet a vidék talajának tulajdonságai is növelnek: savas talajok, meredek lejtők, csekély mélységű, köves és alacsony termékenységű, savas anyagokon található talajok. Ezek a tényezők együttesen az olajfában élettani stressz okoznak, amely a polifenol-tartalom növekedéséhez vezet.

Az olajfaültetvények meredek lejtőkön való elhelyezkedése indokolja a korai szüret mezőgazdasági gyakorlatának meghonosodását. Az effajta szüretelés során az olívabogyót kizárólag a fáról, földre esését elkerülve szedik, mivel földről való felszedése a hegyi ültetvényeken gépesítés hiányában igen költséges lenne. Emellett ez a gyakorlat a termék jobb minőségét is garantálja.

Másrészt az október 15. és január 15. közötti, korai szüretelés meggyökeresedett gyakorlata hozzájárul az olaj maximális polifenol-tartalmához, valamint rendkívüli érzékszervi minőségéhez is, amit a > 4 gyümölcsösségi középértékkel határozhatunk meg, ezen érték mellett érezhető a legintenzívebben az „olívabogyó gyümölcsössége” és látható a „levélzöld szín”.

Hivatkozás a termékleírás közzétételére:

<http://juntadeandalucia.es/boja/boletines/2007/202/d/updf/d24.pdf>

2010-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 100 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves CD-ROM	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	770 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi CD-ROM (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	400 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, CD-ROM, heti 2 kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	300 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogsabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű CD-ROM-on.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

A CD-ROM-formátumot 2010 folyamán DVD-formátum váltja fel.

Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.

